



COLORADO

Department of Public
Health & Environment

Dedicados a proteger y mejorar la salud y el medio ambiente de los habitantes de Colorado

Vacunación obligatoria para escuelas de K a 12.º grado: año lectivo 2017-18 (Spanish - K - 12th)

Estimados padres y tutores legales de estudiantes de kindergarten a 12.º grado de las escuelas de Colorado:

- Las leyes de Colorado disponen que los estudiantes que asisten a escuelas públicas, privadas o religiosas de kindergarten a 12.º grado deben vacunarse para evitar contraer determinadas enfermedades. Su estudiante debe estar vacunado contra:
 - difteria, tétanos y tos ferina (DTaP, DT, DTP, Tdap)
 - polio (IPV)
 - sarampión, paperas, rubeola (MMR)
 - hepatitis B (HepB)
 - varicela

También se recomienda vacunarlos contra la hepatitis A, influenza, enfermedad meningocócica y virus del papiloma humano, aunque no es obligatorio.

- Las normas de Colorado exigen que los estudiantes que ingresan a kindergarten reciban las dosis finales de las vacunas contra DTaP, IPV, MMR y varicela. Asimismo, deben recibir 1 dosis de la vacuna contra Tdap para ingresar a 6.º grado, aunque sean menores de 11 años.
- La cantidad, el momento y el intervalo de las dosis de vacunas requeridas están establecidos por el Comité Asesor de Prácticas de Vacunación (ACIP) que depende de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC). Las versiones actuales para padres de los planes de vacunación del ACIP para niños de 0 a 6 años pueden consultarse en www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs.pdf, para preadolescentes y adolescentes de 7 a 18 años: www.cdc.gov/vaccines/who/teens/downloads/parent-version-schedule-7-18yrs.pdf.
- Cada vez que el estudiante reciba una vacuna, lleve el registro de vacunación actualizado a la escuela.
- Si su estudiante no puede recibir vacunas por motivos médicos, debe entregar a la escuela un *formulario oficial de exoneración médica* firmado por el proveedor de atención médica autorizado a dar vacunas. El formulario puede obtenerse aquí www.colorado.gov/vaccineexemption.
- Si decide no vacunar a su estudiante de acuerdo con el plan vigente de la ACIP, debe entregar a la escuela un *formulario oficial de exoneración de vacunación no médica (por creencias religiosos o personales)*. Debe presentar este formulario todos los años. Puede presentar el formulario oficial en línea para que se incluya en el Sistema de Información sobre Vacunación de Colorado (CIIS) o entregar una copia impresa en la escuela de su hijo. Si decide incluir la información de su estudiante en el CIIS, puede darlo de baja en cualquier momento. Si presenta el formulario en línea, es posible que la escuela del estudiante le pida que provea una copia impresa. Las versiones en línea o para descargar del formulario pueden obtenerse en www.colorado.gov/vaccineexemption.
- Es posible que algunos padres, especialmente aquellos con estudiantes que tienen sistemas inmunitarios débiles, quieran saber qué escuelas cuentan con el más alto porcentaje de niños vacunados. Las escuelas deben informar la cantidad de vacunaciones y exoneraciones (aunque no los nombres ni las fechas de nacimiento de los estudiantes) al Departamento de Salud del estado, a más tardar, el 1 de diciembre de cada año. Los índices de vacunación y exoneración se publicarán en el sitio web del Departamento de Salud del estado a partir de la primavera de 2017.
- Si tiene preguntas o quiere información sobre las vacunas que necesita su estudiante, hable con un proveedor de atención médica autorizado para dar vacunas o con una agencia de salud pública local (LPHA). Si desea leer sobre la seguridad e importancia de la vacunación, visite www.ImmunizeForGood.com y www.colorado.gov/cdphe/immunization-education.
- Si necesita ayuda para encontrar un proveedor de atención médica o vacunas gratis o a precio reducido, póngase en contacto con LPHA o llame al Departamento de Salud del estado a la línea de salud familiar 1-303-692-2229 o 1-800-688-7777. Puede encontrar su agencia LPHA en www.colorado.gov/pacific/cdphe/find-your-local-public-health-agency.
- Muestre la página 2 de esta carta al proveedor de atención médica de su estudiante, la cual ofrece información útil acerca de las vacunas exigidas para ingresar a la escuela, de acuerdo con las leyes de Colorado.

Atentamente.

División de Vacunaciones de Colorado | Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado
303-692-2700 | cdphe.dcdimmunization@state.co.us



Dear Colorado healthcare provider:

Colorado School Entry Immunization Law (25-4-901 et seq, C.R.S) and Colorado Board of Health rule (6 CCR 1009-2) require students who attend a public, private or parochial K - 12 school, licensed child care, preschool or Head Start program to be vaccinated against many of the diseases vaccines can prevent. Students must be vaccinated against:

- diphtheria, tetanus and pertussis (DTaP, DT, DTP, Tdap),
- polio (IPV),
- measles, mumps, rubella (MMR),
- hepatitis B (HepB),
- haemophilus influenzae type b (Hib),
- pneumococcal (PCV13), and
- varicella (chickenpox).

The number, timing and spacing of the required vaccine doses is set by the Centers for Disease Control and Prevention's (CDC) Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP). To be considered valid, a dose of vaccine must meet both the **minimum age and minimum intervals** as defined by ACIP. You can view the current ACIP vaccine schedule for persons 0 - 18 yrs of age at www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/child/0-18yrs-child-combined-schedule.pdf. Vaccines are recommended for rotavirus, hepatitis A, influenza, meningococcal disease and human papillomavirus, but are not required.

Colorado schools are required to review immunization records for school entry and can only accept valid doses of vaccine. Your patients may receive notification of noncompliance if a dose of vaccine does not meet the minimum age or minimum interval requirements per the ACIP schedule. There are three ways a school/student can meet the compliance requirements established by Colorado law:

- A student is considered fully immunized if he or she has received all doses of school-required vaccines according to the current ACIP schedule. Note: students are required to receive their final doses of DTaP, IPV, MMR and Varicella by kindergarten entry and their Tdap by 6th grade entry, even if the student is 10 years of age.
- A student is in the process of getting up-to-date on required vaccines and has a written plan from a parent/guardian on file with the school.
- The student (emancipated or 18 years of age or older) or student's parent/guardian has submitted a signed official *Immunization Non-Medical Exemption Form (Religious or Personal Belief)* or the healthcare provider (medical doctor, doctor of osteopathic medicine, advanced practice nurse or delegated physician's assistance) has signed an official *Immunization Medical Exemption Form* because of a condition that precludes a patient from receiving vaccine(s).

If students do not meet at least one of the compliance criteria, they are not permitted to attend school. If you have questions about the student's school immunization requirement, please communicate with the student's school nurse or school representative.

If you have questions about the ACIP immunization schedule, vaccines marked as invalid in your patient's immunization record, or about Colorado School Immunization Law, please contact us from 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2700 or cdphe.dcdimmunization@state.co.us. If you have questions about the Colorado Immunization Information System (CIIS), please contact us 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2437 (press 2), 1-888-611-9918 (press 1) or cdphe.ciis@state.co.us.

Other reliable clinical resources include:

- CDC Vaccines & Immunizations
<http://www.cdc.gov/vaccines/default.htm>
- CDC's 13th edition (2015) of the Epidemiology & Prevention of Vaccine-Preventable Diseases
<http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/index.html>
- The Immunization Action Coalition: Ask the Experts
<http://www.immunize.org/askexperts/>
- CDC Experts at the National Immunization Program
nipinfo@cdc.gov or 1-800-CDC-Info (1-800-232-4636)

Sincerely,

Colorado Immunization Branch | Colorado Department of Public Health & Environment
303-692-2700 | cdphe.dcdimmunization@state.co.us

